

Docente
Alfonsina De Benedetto

A. - Programma di Lingua e traduzione – Lingua spagnola III
Crediti attribuiti all'insegnamento: 9

Corso di Laurea in Comunicazione linguistica e interculturale

Corso di Laurea in Culture delle lingue moderne e del turismo

Semestre I e II

B. Obiettivi del corso: portare gli studenti da un livello intermedio di formazione linguistica ad un livello avanzato.

C. - Contenuti del corso

Con il supporto di materiali manualistici, diverse tipologie di testo e materiali audiovisivi, saranno esplorati e analizzati i contenuti della lingua che porteranno all'approfondimento della competenza azionale o pragmatica, linguistica e socioculturale. Gli studenti saranno messi in grado di esprimersi appropriatamente nelle diverse situazioni comunicative della lingua, nonché di usare gli elementi dei diversi registri e ambiti del discorso orale e scritto.

Una parte del programma si articolerà sulla riflessione metalinguistica degli elementi che costituiscono l'atto comunicativo nei suoi diversi gradi di compiutezza esplicita ed implicita. Quindi si affronteranno i fondamenti del linguaggio delle istituzioni europee, e dei campi di attuazione della lingua secondo l'asse fondamentale dell'indirizzo prescelto, che è quello della mediazione o della lingua del turismo.

Per gli studenti del Corso di Laurea in Comunicazione Linguistica e Interculturale gli argomenti trattati saranno relativi alle nuove forme di discriminazione nella società europea tra conservazione e integrazione; dunque si studieranno casi di intervento specifici relativi alla Spagna, come la metodologia della piattaforma *Abriendo Ventanas*.

Per gli studenti del Corso di Laurea in Culture delle Lingue Moderne e del Turismo si terranno in speciale considerazione le tematiche legate alla cooperazione e al turismo solidale.

D. - Organizzazione del corso

Il corso consiste si articola su due parti fondamentali, una, a carico del docente, finalizzata alla formazione linguistico-culturale del trattamento monografico degli argomenti relativi all'indirizzo prescelto; l'altra a carico del lettore, più esclusivamente linguistica, consistente in lezioni ed esercitazioni in aula e in laboratorio.

E. - Bibliografia essenziale:

Per tutti:

Chamorro, M. Dolores, et al., *El Ventilador. Curso de perfeccionamiento de español*, Barcelona, Difusión, ultima edizione.

Escandell Vidal, Ma Victoria, *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Ariel, 2008.

Portolés, J., *Marcadores del discurso*, Barcelona, Ariel, 2001.

Per gli studenti di Comunicazione linguistica e interculturale

Flecha, R., Gómez Alonso, J., *Racismo, no, gracias*, Barcelona, Editorial El roure, 1995.

Aa. Vv., *S.O.S. Informe anual sobre el racismo en el estado español*, Barcelona, Icària, 2010.

Aa. Vv., *Inmigración y derechos humanos*, Barcelona, Icària, 2004.

Per gli studenti di Culture delle lingue moderne e del turismo

Temas de turismo, Madrid, Edinumen, ultima edizione.

Gascón, Jordi, *El turismo en la cooperación internacional*, Barcelona, Icària, 2009

Testi di consultazione:

M. Carrera Díaz, *Grammatica spagnola*, Bari Laterza, ultima edizione.

F. Matte Bon, *Gramática comunicativa del español*, Madrid, Edelsa, ultima edizione.

F. - Esame

Sono previste prove scritte intercorso che entreranno nella valutazione finale dell'esame.

L'esame finale consisterà in una prova scritta e in una orale.

Il livello linguistico richiesto in entrata è il B2.

Il calendario degli esami è pubblicato nel sito e nelle bacheche del Dipartimento.

G. Orari di ricevimento: Lunedì 16.30 – 18.30 e Martedì 11.30 – 13.30

H.- email del docente:
alfonsina.debenedetto@uniba.it

I.- Note a cura del docente: gli studenti non frequentanti sono invitati a concordare il programma con il docente.